

Zephaniah / Σοφονιας - According to Nahal Hever Greek Minor Prophets Scroll (8HevXII^{gr}) Verse Order

Chapter 1

¹[Λογος 𐤆𐤃𐤃𐤀 ος εγενηθη προς Σοφονιαν τον του Χουσι υιον Γοδολιου του Αμαριου του Εζεκιου εν ημεραις Ιωσιου] υιου α[μων βασιλεως ιουδα.]

²[Συ]ναγωγή συν[αγω παντα απο επανωθεν π]ροσωπου της γ[ης λεγει 𐤆𐤃𐤃𐤀]

³[εκλιπετω ανθ]ρωπος κα[ι κτηνη εκλιπετω τα πετεινα] του ου[ρανου και οι ιχθυες της θαλασσης (?????) και εξαρω τους ανθρωπους απο προσωπ]ου της γης λ[εγ]ει 𐤆𐤃𐤃𐤀.]

⁴[και εκτενω τη]ν χειρα μου επι ιου[δαν και επι παντ]ας [τους] κατοικουντας εν ιερ[ουσαλημ κ]α[ι] ε[ξ]ολ[εθρευ]σω εκ του τοπου τ[ουτου το] υπ[ολειμμα της] βααλ το ονομα τω[ν χωμα]ρειμ μ[ετα των ι]ερεων

⁵τ[ο]υς προσκ[υνουν]τας [ε]π[ι τα δωματα τη στρατια του] ου[ρα]νου κ[α]ι [τους προσκυνουντας τους ομνυ]ον[τ]ας [τω 𐤆𐤃𐤃𐤀 και τους ομνυοντας] εν [τ]ω [βασιλει αυτων]

⁶[και εκκλινοντας απο] οπισθε[ν 𐤆𐤃𐤃𐤀 και τους μη ζητησαντας 𐤆𐤃𐤃𐤀 και τους μη αντεχομενους 𐤆𐤃𐤃𐤀]

[Verses 7-12 missing due to fragmentary manuscript]

¹³[και εσται η δυναμις αυτων εις διαρπαγην και οι οικoi αυτων εις αφανισμον και οικοδομησουσιν οικιας] και ου μη [κατοικησουσιν και καταφυτευ]σουσιν αμπελων[ας και ου μη πιωσιν τον] οινον αυτων.

¹⁴ενγυς [η ημερα 𐤆𐤃𐤃𐤀 η με]γαλη ενγυς και ταχεια [σφοδρα φωνη ημερας 𐤆𐤃𐤃𐤀 πικρα επισ[----- εκει δυνατος.]

¹⁵[ημερ]α οργης η ημ[ερα εκε]ι[ν]η [η]μερα [θλιψεως και στ]ενοχωριας ημερα αποριας [και αφανισμού η]μερα σκοτους και σκοτιας [ημερα νεφελης κα]ι [γ]νοφου

¹⁶[ημερ]α [κ]ε[ρ]ατι[νης και κραυγης] επι τ[α]ς πολ]εις τας ο[χυρας και επι τας γωνι]ας τας υ[ψ]ηλας.

¹⁷ Και εκ[θλιψω τους ανθρω]πους και πορευσον[τα]ι [ως τυφλοι οτι τω ~~א~~ε[ξημα]ρτο[v] κ[α]ι [εκχει το αιμα αυτω]ν
ως [χουν κ]α[ι] π[τωμ]α[τ]α [αυτων ως βολβιτα.]

¹⁸ κ[αι το αργυριον αυτων και το χρυσιο]ν α[υτων ου μη δυνηται εξελεσθαι αυτους ε]ν [ημερα] ορ[γης ~~א~~ και εν πυρι
ζηλους αυτου καταναλωθησεται πασα η γη διοτι συντελειαν και σπουδην ποιησει επι παντας τους κατοικουντας την γην]

Chapter 2

[Verses 1-8 missing due to fragmentary manuscript]

⁹ Δ[ια τουτο ζω εγω λεγει ~~א~~ των δυναμεων ο θεος Ισραηλ διοτι Μωαβ ως Σοδομα εσται και οι υιοι Αμμων ως
Γομορρα και Δαμασκος εκλελειμμενη ως θιμωνια αλωνος και ηφανισμενη] ε[ις τον αιωνα και οι επιλοι]πο[ι του] λαου
[μ]ο[υ διαρπωνται αυτους] και [ο]ι επιλοι[ποι του εθνους μου κ]λη[ρ]ο[νομησο]υ[σιν αυτους.]

¹⁰ αυτη αυτοι[ς αντι υβρεως] αυτων οτι ωνειδι[σαν και εμεγαλυνθησαν] επι λαον ~~א~~ των δυναμεων.]

[Verses 7-12 missing due to fragmentary manuscript]

Chapter 3

[Verses 1-5 missing due to fragmentary manuscript]

⁶ [εν διαφθορα κατεσπασα υπερηφανους ηφανισθησαν γωνιαι αυτων εξερημωσω τας οδους αυτων το παραπαν του μη
διοδευειν απ]ω[λοντο αι πολεις αυτων παρα το μη υπαρ]χ[ε]ιν ανδ[ρα δια του μη ειναι κατοι]κουντα.

⁷ ειπ[α πλην φοβεισθε με και δε]ξαι παιδειαν [και ου μη εξολεθρευθητε η π]ηγη [αυ]της παν[τα] ο[σα εξεδικησα επ'
αυτ]ην δια τουτο ο[ρθρισατε διαφθειρ]ατε παντα τα επιτ[η]δευματα αυτων.]

[Verses 8-20 missing due to fragmentary manuscript]

Zephaniah / Σοφονιας - According to Nahal Hever Greek Minor Prophets Scroll (8HevXII^{gr}) Transcription

Column 20

[Lines 1- 17 not extant. Would have had the last few verses]
[of Habakkuk written on them followed by a 3 line gap]

	22
	23
	24
^{1:1} ιου α[μων βασιλεως ιουδα. ² Συ]ναγωγη	25
συν[αγω παντα απο επανωθεν π]ροσωπου	26
της γ[ης, λεγει ³ ⲁⲕⲓⲁⲓⲉⲧⲏⲧⲱⲛⲁⲛⲏⲣⲱ	27
πος κα[ι κτηνη, εκλιπετω τα πετεινα]	28
του ου[ρανου και οι ιχθυες της θαλασσης,]	29
[Unknown text in line]	30
[και εξαρω τους ανθρωπους απο]	31
[προσωπ]ου της γης, λ[εγ]ει ⁴ ⲁⲕⲓⲁⲓⲉⲧⲏⲧⲱⲛⲁⲛⲏⲣⲱ. ⁴ και]	32
[εκτενω τη]ν χειρα μου επι ιου[δαν και επι]	33
[παντ]ας [τους] κατοικουντας εν ιερ[ουσαλημ]	34

[κ]α[ι] ε[ξ]ολ[εθρευ]σω εκ του τοπου τ[ουτου το]	35
υπ[ολειμμα της] βααλ, το ονομα τω[ν χωμα-]	36
ρειμ μ[ετα των ι]ερεων, ⁵ τ[ο]υς προσκ[υνουν-]	37
τας [ε]π[ι τα δωματα τη στρατια του] ου[ρα-]	38
νου κ[α]ι [τους προσκυνουντας τους ομνυ-]	39
ον[τ]ας [τω 𐤀𐤃𐤃𐤀 και τους ομνυοντας]	40
εν [τ]ω [βασιλει αυτων ⁶ και εκκλινοντας απο]	41
οπισθε[ν 𐤀𐤃𐤃𐤀 και τους μη ζητησαντας]	42

Column 21

[Lines 1 - 24 not extant. Would have contained]
[the text from verse 6b to verse 13a]

¹³ και ου μη [κατοικησουσιν και καταφυτευ-]	25
σουσιν αμπελων[ας και ου μη πιωσιν τον]	26
οινον αυτων. ¹⁴ ενγυς [η ημερα 𐤀𐤃𐤃𐤀 η με-]	27
γαλη, ενγυς και ταχεια [σφοδρα φωνη ημε-]	28
[ρας 𐤀𐤃𐤃𐤀 πικρα, επισ[----- εκει δυνατος.]	29
[¹⁵ ημερ]α οργης η ημ[ερα εκε]ι[ν]η, [η]μερα	30
[θλιψεως και στ]ενοχωριας, ημερα αποριας	31
[και αφανισμού, η]μερα σκοτους και σκοτιας,	32
[ημερα νεφελης κα]ι [γ]νοφου, ¹⁶ [ημερ]α [κ]ε[ρ]ατι-	33

[νης και κραυγης] επι τ[α]ς πολ]εις τας ο-	34
[χυρας και επι τας γωνι]ας τας υ[ψ]ηλας. ¹⁷ Και εκ-	35
[θλιψω τους ανθρω]πους και πορευσον[τα]ι	36
[ως τυφλοι, οτι τω α α α ε[ξημα]ρτο[ν], κ[α]ι [εκ-	37
[χει το αιμα αυτω]ν ως [χουν κ]α[ι] π[τωμ]α[τ]α	38
[αυτων ως βολβιτα.] ¹⁸ κ[αι το αργυριον αυ-	39
[των και το χρυσιο]ν α[υτων ου μη δυνηται]	40
[εξελεσθαι αυτους ε]ν [ημερα] ορ[γης α α α]	41
[και εν πυρι ζηλους αυτου καταναλωθησεται]	42

Column 22

[Lines 1 - 32 not extant. Would have contained]
[the text from verse 18b to Chapter 2 verse 8]

^{2:9} Δ[ια τουτο ζω εγω, λεγει α α α των δυνα-]	32
[μεων ο θεος Ισραηλ διοτι Μωαβ ως Σο-]	33
[δομα εσται και οι υιοι Αμμων ως Γομο-]	34
[ρρα και Δαμασκος εκλελειμμενη ως]	35
[θιμωνια αλωνος και ηφανισμενη]	36
ε[ις τον αιωνα και οι επιλοι]πο[ι του] λαου	37
[μ]ο[υ διαρπωνται αυτους] και [ο]ι επιλοι-	38
[ποι του εθνους μου κ]λη[ρο]ο[νομησο]υ-	39
[σιν αυτους.] ¹⁰ αυτη αυτοι[ς αντι υβρεως]	40

αυτων, οτι ωνειδι[σαν και εμεγαλυνθησαν]	41
επι λαον αα των δυναμεων. ¹¹ επιφανησε-	42

Column 23

[Lines 1 - 35 not extant. Would have contained]
[the text from verse 11b to Chapter 3 verse 6]

^{3:6} ω[λοντο αι πολεις αυτων παρα το μη υπαρ-]	36
χ[ε]ιν ανδ[ρα δια του μη ειναι κατοι-]	37
κουντα. ⁷ ειπ[α πλην φοβεισθε με και δε-]	38
ξαι παιδειαν [και ου μη εξολεθρευθητε η π-]	39
ηγη [αυ]της παν[τα] ο[σα εξεδικησα]	40
[επ' αυτ]ην δια τουτο ο[ρθρισατε δια-]	41
[φθειρ]ατε παντα τα επιτ[ηδευματα αυτων.]	42

No more of Zephaniah extant

Zephaniah / Σοφονιας - Comparison between Nahal Hever Greek Minor Prophets Scroll (8HevXII^{gr}) and the Greek Septuagint as produced in A. Rahlfs. *Septuaginta*

Chapter 1

1	
Septuaginta	Λογος κυριου, ος εγενηθη προς Σοφονιαν τον του Χουσι υιον Γοδολιου του Αμαριου του Εζεκιου εν ημεραις Ιωσιου υιου Αμων βασιλεως Ιουδα.
Nahal Hever 8HevXII ^{gr}	[Λογος *χχχχ* ος εγενηθη προς Σοφονιαν τον του Χουσι υιον Γοδολιου του Αμαριου του Εζεκιου εν ημεραις Ιωσιου] υιου α[μωv βασιλεωv ιουδα.]
Highlighted Diff.	Λογος *χχχχ* ος εγενηθη προς Σοφονιαν τον του Χουσι υιον Γοδολιου του Αμαριου του Εζεκιου εν ημεραις Ιωσιου υιου αμων βασιλεωv ιουδα.
2	
Septuaginta	Εκλειψει εκλιπετω παντα απο προσωπου της γης, λεγει κυριος,
Nahal Hever 8HevXII ^{gr}	[Συ]ναγωγη συν[αγω παντα απο επανωθεν πι]ροσωπου της γ[ηv λεγει *χχχχ*]
Highlighted Diff.	*Συναγωγη* *συναγω* παντα απο *επανωθεν* προσωπου της γηv λεγει *χχχχ*.
3	
Septuaginta	εκλιπετω ανθρωπος και κτηνη, εκλιπετω τα πετεινα του ουρανου και οι ιχθυεσ της θαλασσης, και εξαρω τουσ ανθρωπουσ απο προσωπου της γηv, λεγει κυριος.
Nahal Hever 8HevXII ^{gr}	[εκλιπετω ανθ]ρωπουσ κα[ι κτηνη εκλιπετω τα πετεινα] του ου[ρανου και οι ιχθυεσ της θαλασσης (?????) και εξαρω τουσ ανθρωπουσ απο προσωπ]ου της γηv λ[εγ]ει *χχχχ*.
Highlighted Diff.	εκλιπετω ανθρωπουσ και κτηνη εκλιπετω τα πετεινα του ουρανου και οι ιχθυεσ της θαλασσης και εξαρω τουσ ανθρωπουσ απο προσωπου της γηv λεγει *χχχχ*.

4

Septuaginta	και εκτενω την χειρα μου επι Ιουδαν και επι παντας τους κατοικουντας Ιερουσαλημ και εξαρω εκ του τοπου τουτου τα ονοματα της Βααλ και τα ονοματα των ιερεων
Nahal Hever 8HevXII ^{gr}	[και εκτενω τη]ν χειρα μου επι Ιου[δαν και επι παντ]ας [τους] κατοικουντας εν Ιερ[ουσαλημ κ]α[ι] ε[ξ]ολ[εθρευ]σω εκ του τοπου τ[ουτου το] υπ[ολειμμα της] βααλ το ονομα τω[ν χωμα]ρειμ μ[ετα των] ι[ε]ρεων
Highlighted Diff.	και εκτενω την χειρα μου επι Ιουδαν και επι παντας τους κατοικουντας ^{+εν+} Ιερουσαλημ και εξ [*] ολεθρευσω [*] εκ του τοπου τουτου τ [*] ο [*] υπολειμμα [*] της βααλ -και- τ [*] ο [*] ονομα-τα- ^{+των+} ^{+χωμαρειμ+} ^{+μετα+} των ιερεων

5

Septuaginta	και τους προσκυνουντας επι τα δωματα τη στρατια του ουρανου και τους ομνουντας κατα του κυριου και τους ομνουντας κατα του βασιλεως αυτων
Nahal Hever 8HevXII ^{gr}	τ[ο]ους προσκ[υνουν]τας [ε]π[ι τα δωματα τη στρατια του] ου[ρα]νου κ[α]ι [τους προσκυνουντας τους ομνου]ον[τ]ας [τω 𐤒𐤒𐤓 και τους ομνουντας] εν [τ]ω [βασιλει αυτων]
Highlighted Diff.	-και- τους προσκυνουντας επι τα δωματα τη στρατια του ουρανου και ^{+τους+} ^{+προσκυνουντας+} τους ομνουντας -κατα- τ [*] ω [*] 𐤒𐤒𐤓 [*] και τους ομνουντας ^{εν} τ [*] ω [*] βασιλε [*] ι [*] αυτων

6

Septuaginta	και τους εκκλινοντας απο του κυριου και τους μη ζητησαντας τον κυριον και τους μη αντεχομενους του κυριου.
Nahal Hever 8HevXII	[και εκκλινοντας απο] οπισθε[ν 𐤒𐤒𐤓 και τους μη ζητησαντας 𐤒𐤒𐤓 και τους μη αντεχομενου 𐤒𐤒𐤓]
Highlighted Diff.	και -τους- εκκλινοντας απο ^{οπισθεν} ^{𐤒𐤒𐤓} και τους μη ζητησαντας -τον- ^{𐤒𐤒𐤓} και τους μη αντεχομενους -του- ^{𐤒𐤒𐤓}

[Verses 7-12 missing due to fragmentary manuscript]

13

Septuaginta	και εσται η δυναμις αυτων εις διαρπαγην και οι οικoi αυτων εις αφανισμον, και οικοδομησουσιν οικιας και ου μη κατοικησουσιν εν αυταις και καταφυτευσουσιν αμπελωνας και ου μη πιωσιν τον οινον αυτων.
Nahal Hever 8HevXII	[και εσται η δυναμις αυτων εις διαρπαγην και οι οικoi αυτων εις αφανισμον και οικοδομησουσιν οικιας] και ου μη [κατοικησουσιν και καταφυτευ]σουσιν αμπελων[ας και ου μη πιωσιν τον] οινον αυτων.
Highlighted Diff.	και εσται η δυναμις αυτων εις διαρπαγην και οι οικoi αυτων εις αφανισμον και οικοδομησουσιν οικιας και ου μη κατοικησουσιν -εν- -αυταις- και καταφυτευσουσιν αμπελωνας και ου μη πιωσιν τον οινον αυτων.

14

Septuaginta	Οτι εγγυς η ημερα κυριου η μεγαλη, εγγυς και ταχεια σφοδρα, φωνη ημερας κυριου πικρα και σκληρα, τετακται δυνατη.
Nahal Hever 8HevXII	ενγυς [η ημερα 𐤅𐤅𐤅 η με]γαλη ενγυς και ταχεια [σφοδρα φωνη ημερας 𐤅𐤅𐤅 πικρα επισ[----- εκει δυνατος.]
Highlighted Diff.	-οτι- ε [*] ν [*] γυς η ημερα [*] 𐤅𐤅𐤅 [*] η μεγαλη ε [*] ν [*] γυς και ταχεια σφοδρα φωνη ημερας [*] 𐤅𐤅𐤅 [*] πικρα -και- [*] επισ [*] 𐤅(-----)? [*] εκει [*] δυνατ [*] ος .

15

Septuaginta	ημερα οργης η ημερα εκεινη, ημερα θλιψεως και αναγκης, ημερα αωριας και αφανισμου, ημερα σκοτους και γνοφου, ημερα νεφελης και ομιχλης,
Nahal Hever 8HevXII	[ημερ]α οργης η ημ[ερα εκε]ι[ν]η [η]μερα [θλιψεως και στ]ενοχωριας ημερα αποριας [και αφανισμου η]μερα σκοτους και σκοτιας [ημερα νεφελης κα]ι [γ]νοφου
Highlighted Diff.	ημερα οργης η ημερα εκεινη ημερα θλιψεως και [*] στενοχωριας [*] ημερα [*] αποριας [*] και αφανισμου ημερα σκοτους και [*] σκοτιας [*] ημερα νεφελης και [*] γνοφου [*]

16

Septuaginta	ημερα σαλπιγγος και κραυγης επι τας πολεις τας οχυρας και επι τας γωνιας τας υψηλας.
Nahal Hever 8HevXII	[ημερ]α [κ]ε[ρ]ατι[νης και κραυγης] επι τ[α]ς πολ]εις τας ο[χυρας και επι τας γωνι]ας τας υ[ψ]ηλας.
Highlighted Diff.	ημερα *κερατινης* και κραυγης επι τας πολεις τας οχυρας και επι τας γωνιας τας υψηλας.

17

Septuaginta	και εκθλιψω τους ανθρωπους, και πορευσονται ως τυφλοι, οτι τω κυριω εξημαρτον, και εκχει το αιμα αυτων ως χουν και τας σαρκας αυτων ως βολβιτα.
Nahal Hever 8HevXII	Και εκ[θλιψω τους ανθρω]πους και πορευσον[τα]ι [ως τυφλοι οτι τω *אֶחָד* ε[ξημα]ρτο[v] κ[α]ι [εκχει το αιμα αυτω]ν ως [χουν κ]α[ι] π[τωμ]α[τ]α [αυτων ως βολβιτα.]
Highlighted Diff.	Και εκθλιψω τους ανθρωπους και πορευσονται ως τυφλοι οτι τω *אֶחָד* εξημαρτον και εκχει το αιμα αυτων ως χουν και -τας- *πτωματα* αυτων ως βολβιτα.

18

Septuaginta	και το αργυριον αυτων και το χρυσιον αυτων ου μη δυναται εξελεσθαι αυτους εν ημερα οργης κυριου, και εν πυρι ζηλους αυτου καταναλωθησεται πασα η γη, διοτι συντελειαν και σπουδην ποιησει επι παντας τους κατοικουντας την γην.
Nahal Hever 8HevXII	κ[αι το αργυριον αυτων και το χρυσιο]ν α[υτων ου μη δυναται εξελεσθαι αυτους ε]ν [ημερα] ορ[γης *אֶחָד* και εν πυρι ζηλους αυτου καταναλωθησεται πασα η γη διοτι συντελειαν και σπουδην ποιησει επι παντας τους κατοικουντας την γην]
Highlighted Diff.	και το αργυριον αυτων και το χρυσιον αυτων ου μη δυναται εξελεσθαι αυτους εν ημερα οργης *אֶחָד* και εν πυρι ζηλους αυτου καταναλωθησεται πασα η γη διοτι συντελειαν και σπουδην ποιησει επι παντας τους κατοικουντας την γην

Chapter 2

[Verses 1-8 missing due to fragmentary manuscript]

9

Septuaginta	δια τουτο ζω εγω, λεγει κυριος των δυναμεων ο θεος Ισραηλ, διοτι Μωαβ ως Σοδομα εσται και οι υιοι Αμμων ως Γομορρα, και Δαμασκος εκλελειμμενη ως θιμωνια αλωνος και ηφανισμενη εις τον αιωνα, και οι καταλοιποι λαου μου διαρπωνται αυτους, και οι καταλοιποι εθνους μου κληρονομησουσιν αυτους.
Nahal Hever 8HevXII	Δ[ια τουτο ζω εγω λεγει ^{אֱלֹהִים} των δυναμεων ο θεος Ισραηλ διοτι Μωαβ ως Σοδομα εσται και οι υιοι Αμμων ως Γομορρα και Δαμασκος εκλελειμμενη ως θιμωνια αλωνος και ηφανισμενη] ε[ις τον αιωνα και οι επιλοι]πο[ι του] λαου [μ]ο[υ διαρπωνται αυτους] και [ο]ι επιλοι[ποι του εθνους μου κ]λη[ρ]ο[νομησο]υ[σιν αυτους.]
Highlighted Diff.	Δια τουτο ζω εγω λεγει ^{אֱלֹהִים} των δυναμεων ο θεος Ισραηλ διοτι Μωαβ ως Σοδομα εσται και οι υιοι Αμμων ως Γομορρα και Δαμασκος εκλελειμμενη ως θιμωνια αλωνος και ηφανισμενη εις τον αιωνα και οι [*] επι [*] λοιποι ⁺ του ⁺ λαου μου διαρπωνται αυτους και οι [*] επι [*] λοιποι ⁺ του ⁺ εθνους μου κληρονομησουσιν αυτους.

10

Septuaginta	αυτη αυτοις αντι της υβρεως αυτων, διοτι ωνειδισαν και εμεγαλυνθησαν επι τον κυριον τον παντοκρατορα.
Nahal Hever 8HevXII	αυτη αυτοι[ς αντι υβρεως] αυτων οτι ωνειδι[σαν και εμεγαλυνθησαν] επι λαον ^{אֱלֹהִים} των δυναμεων.]
Highlighted Diff.	αυτη αυτοις αντι -της- υβρεως αυτων -δι-οτι ωνειδισαν και εμεγαλυνθησαν επι ⁺ λαον ⁺ -τον- [*] אֱלֹהִים [*] τ ω ν δυναμεων [*] .

[Verses 7-12 missing due to fragmentary manuscript]

Chapter 3

[Verses 1-5 missing due to fragmentary manuscript]

6

Septuaginta	εν διαφθορα κατεσπασα υπερηφανους, ηφανισθησαν γωνιαι αυτων, εξερημωσω τας οδους αυτων το παραπαν του μη διοδευειν, εξελιπον αι πολεις αυτων παρα το μηδενα υπαρχειν μηδε κατοικειν.
Nahal Hever 8HevXII	[εν διαφθορα κατεσπασα υπερηφανους ηφανισθησαν γωνιαι αυτων εξερημωσω τας οδους αυτων το παραπαν του μη διοδευειν απ]ω[λοντο αι πολεις αυτων παρα το μη υπαρ]χ[ε]ιν ανδ[ρα δια του μη ειναι κατοι]κουντα.
Highlighted Diff.	εν διαφθορα κατεσπασα υπερηφανους ηφανισθησαν γωνιαι αυτων εξερημωσω τας οδους αυτων το παραπαν του μη διοδευειν απω*λοντο* αι πολεις αυτων παρα το μη-δενα- υπαρχειν +ανδρα+ +δια+ +του+ μη-δε- +ειναι+ κατοικ*ουντα* .

7

Septuaginta	ειπα Πλην φοβεισθε με και δεξασθε παιδειαν, και ου μη εξολεθρευθητε εξ οφθαλμων αυτης, παντα οσα εξεδικησα επ αυτην, ετοιμαζου ορθρισον, διεφθαρται πασα η επιφυλλις αυτων.
Nahal Hever 8HevXII	ειπ[α πλην φοβεισθε με και δε]ξαι παιδειαν [και ου μη εξολεθρευθητε η π]ηγη [αυ]της παν[τα] ο[σα εξεδικησα επ' αυτ]ην δια τουτο ο[ρθρισατε διαφθειρ]ατε παντα τα επιτ[ηδευματα αυτων.]
Highlighted Diff.	ειπα πλην φοβεισθε με και δεξα*ι* παιδειαν και ου μη εξολεθρευθητε η*πηγη* αυτης παντα οσα εξεδικησα επ αυτην *δια* +τουτο+ ορθρισ*ατε* διαφθειρατ*ε* πα*ντα* τα* επιτηδευματα* αυτων.

[Verses 8-20 missing due to fragmentary manuscript]